

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 67 (2005)
Heft: 4

Rubrik: ASETA ; Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nouvelles immatriculations pour les mois de janvier et février 2005

Catégorie 42 et 43 (tracteurs agricoles et industriels)
80 et 81 (tracteurs en tant que chariot de travail ou à moteur)

	2005			(2004)
	janvier	février	janv.+fév.	(janv.+fév.)
John Deere	22	31	53	(66)
New Holland	20	24	44	(50)
Fendt	17	21	38	(48)
Hürlimann	16	14	30	(44)
Deutz-Fahr	12	17	29	(34)
Massey-Ferguson	10	7	17	(37)
Claas/Renault	8	9	17	(32)
Same	8	8	16	(24)
Valtra-Valmet	6	7	13	(11)
Case-IH	6	4	10	(12)
Landini	4	5	9	(16)
Steyr	3	5	8	(32)
Lindner	1	7	8	(7)
McCormick	3	3	6	(6)
Lamborghini	2	3	5	(9)
Zetor	1	0	1	(3)
Total	139	165	304	431

Source: Office fédéral de la statistique

Résumé: Thomas Altermatt

Communication de l'Office fédéral de la statistique, section Transport: «Les données sur les mises en circulation livrées à mi-mars sont extraites pour la première fois de la nouvelle banque de données MOFIS (nom du registre). Certains véhicules n'apparaissent pas dans cette statistique, l'autorité compétente - l'Office fédéral des routes - complètera ces données à partir d'avril.

Il se pourrait que quelques corrections interviennent. Il est à espérer que les chiffres en baisse des nouvelles mises en circulation, comparés à ceux de l'an dernier, seront corrigés vers le haut et reprendront de l'élan au cours de l'année.

Impressum

65^e année

Editeur

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA),
Jürg Fischer, directeur

Rédaction

Ueli Zweifel, Monique Perrottet, Franca Stalé
e-mail: red@agrartechnik.ch

Abonnement, changement d'adresse

case postale, 5223 Riniken
tél. 056 441 20 22, fax 056 441 67 31
internet: www.agrartechnik.ch

Büchler Grafino AG

Annonces

Agro-Publications,
Dammweg 9, case postale, CH-3001 Berne

Vente des annonces

Erich Brügger, tél. 034 495 58 68
e-mail: mbv@freesurf.ch

Daniel Sempach, tél. 031 330 31 96
e-mail: daniel.sempach@agripub.ch

Tarif des annonces

Tarif valable: 2005
Rabais de 25% sur la combinaison avec Schweizer Landtechnik

Imprimerie et expédition

Benteli Hallwag Druck AG
Seftigenstrasse 310, CH-3084 Wabern-Berne

Coordination de production

Kurt Hadorn

Parait 11 fois par an

Prix de l'abonnement
Suisse CHF 70.- par an (2,3% TVA incluse).
Gratuit pour les membres ASETA.
Etranger: CHF 90.-, € 60.-

**Le numéro 5/2005 paraîtra
le 26 mai 2005**

**Dernier jour pour les ordres d'insertion:
2 mai 2005**

Bulletin de commande ASETA

Combinaison enfants bleu/rouge	Age	2	3	4	6	8	10	12	14
	Taille	92	98	104	116	128	140	152	164
CHF 38.- à 48.-, 100% coton	CHF	38.-		43.-		48.-			
	Quantité								
Salopettes pour enfants bleu/rouge	Age	2	3	4	6	8	10		
	Taille	92	98	104	116	128	140		
CHF 38.- à 48.-, 100% coton	CHF	38.-		43.-		48.-			
	Quantité								
Combinaison, rouge	Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
CHF 78.-, 75% coton 25% polyester	Quantité								
Salopettes, rouge	Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
CHF 58.-, 75% coton 25% polyester	Quantité								
T-shirt, gris chiné	Taille	S		M		L		XL	
CHF 18.-, 100% coton	Quantité								
Montre ASETA	CHF 55.-	Quantité							

Les frais d'envoi sont facturés en sus. Paiement à 30 jours, net.

Nom _____

Adresse _____

Envoyer à ASETA, case postale, 5223 Riniken, fax 056 441 67 31

Le bulletin de commande se trouve aussi sur internet sous www.agrartechnik.ch

Des roues sur mesures

- ☞ Une haute précision pour 40 km/h
 - ☞ Les tolérances en hauteur et latéraux sont mesurées et enregistrées de façon unique pour chaque roue
 - ☞ Ecartement des roues et largeurs totales exactement selon votre souhait, dans la couleur originale de votre véhicule
 - ☞ **Grande Capacité de livraison**, plus de 200 dimension de jantes de 8 à 54"
 - ☞ Le remplissage de pneus GS-Flex rend vos roues exemptes de pannes pour chaque utilisation
 - ☞ Toutes les roues, à partir de 18" sont prêtes pour les Jumelages GS-MD et HD

Ainsi, vous économisez de l'argent!
Appelez-nous, nous conseillerons avec plaisir!

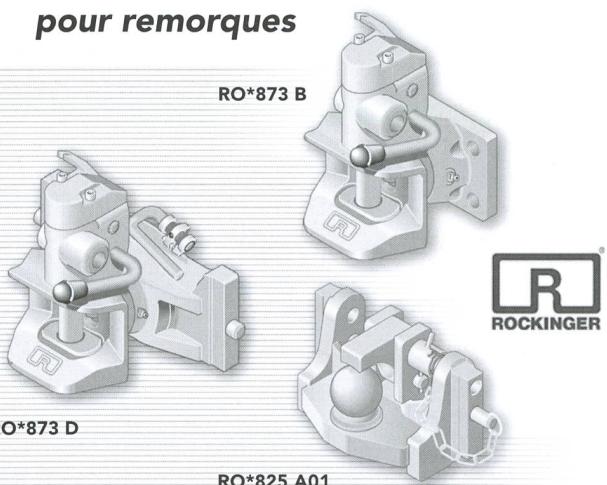


Schaad Frères SA, Fabrique de roues, 4553 Subingen
Tel. 032 613 33 33
Fax 032 613 33 35
Nouveautées: www.schaad.ch

HIRSCHI AG

Agent général Suisse

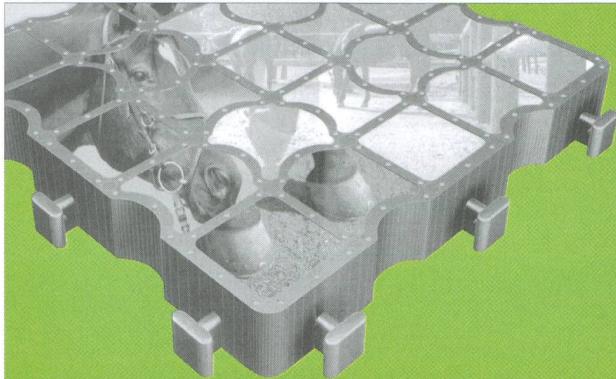
Votre spécialiste en attelage pour remorques



Type 873 attelable avec tout anneau de traction usuel.

Typ 825 avec système de fermeture patenté pour un verrouillage sûr.

Hirschi AG - Portstrasse 37 - 2501 Biel-Bienne
Tél. 032 366 60 50 - Fax 032 366 60 55
info@hirschi.com - www.hirschi.com



Une solution parfaite pour tous les domaines

pour paddock, espaces libres, enclos, centres équestres, accès aux pâturages, place de parc etc.

Avantages des ECORASTER

- pas de boue
 - antidérapant, incassable
 - résistant au gel et aux UV
 - facile à monter
 - charge admissible élevée
 - poids: env. 11 kg/m²

Dirim SA, Oberdorf 9a, 9213 Hauptwil Tél. 071 424 24 84
www.top-service.ch E-Mail: dirim@bluewin.ch

Lignumat – die automatische Feuerung für Schnitzel und Pellets



S SCHMID

SCHMID AG • HOLZFEUERUNGEN
POSTFACH 42 • 8360 ESCHLIKON
TEL. 071 973 73 73 • FAX 973 73 70
INTERNET: WWW.HOLZFEUERUNG.CH • E-MAIL: INFO@HOLZFEUERUNG.CH

Jetzt Feuerung erneuern – jetzt informieren!

- Stückholzfeuerug
 - Automatische Kleinschnitzelfeuerung
 - Pelletsfeuerung

Name _____
Adresse _____
PLZ/Ort _____



Soutenu par
le Fonds de
sécurité routière
(FSR).

ASETA

L'année dernière, plus de 500 jeunes dès 14 ans, examens théoriques F/G en poche, ont participé au cours de conduite G40. Organisé par l'ASETA, ce cours se déroule sur deux journées, partagées entre théorie et exercices pratiques: la première avec le tracteur, la seconde avec tracteur ET remorque. Tous les jeunes apprécient cette formation en profondeur au volant de leur propre tracteur, au sein d'un groupe limité à 5 participants. Le G40 coûte CHF 540.-, et le Fonds de sécurité routière accorde une réduction de CHF 100.-.

Conditions de participation: Les participants reçoivent la confirmation et la facture deux semaines avant la première journée de cours. Pour une annulation intervenant après ces deux semaines, l'ASETA facture un montant de CHF 60.- pour les frais administratifs. En cas d'absence injustifiée, l'ASETA se réserve le droit de facturer la totalité du prix du cours.

G40: Les questions les plus fréquentes

Quels types de véhicules est-ce que je pourrais conduire après avoir suivi le G40?

Tous les véhicules qualifiés d'«agricoles» dans le permis soit les tracteurs et les chariots de travail, les véhicules exceptionnels (ensileuse, moissonneuse-batteuse). De même, les chariots et les tracteurs industriels pour autant qu'ils exécutent des travaux pour l'agriculture.

Est-ce que la remorque pour la 2^e journée de cours doit être chargée?

Aucun chargement n'est exigé. Une remorque à un essieu est le plus indiqué ou une remorque à benne, une autochargeuse (éventuellement une citerne à pression) qui dispose d'une bonne visibilité vers l'arrière. Poids garanti de la remorque: 3000 kg au minimum; largeur: 2,55 m au maximum.

Inscription au cours G40

Lieu du cours

Date du cours

Nom, prénom

Date de naissance

Adresse

NPA, lieu

Numéro de téléphone

J'ai pris connaissance des conditions de ce cours.

Date et signature

Signature du représentant légal
ou du maître d'apprentissage

Envoyer à: ASETA, case postale, 5223 Riniken, tél. 056 441 20 22, fax 056 441 67 31, e-mail: info@agrartechnik.ch

Les cours 2005

Aarberg, BE	3+9.5	26+31.5	9+14.6	6+12.7	28.7+2.8
	29.7+3.8	8+13.9			
Bazenheid, SG	26+31.5	28.7+2.8	3+8.11		
Biberbrugg, SZ	13+18.5				
Bulle, FR	19+24.5	15+21.6	13+19.7	27.7+2.8	17+23.8
	14+20.9	6+11.10	20+25.10		
Carouge, GE	auf Anfrage				
Claro, TI	22+25.7				
Corcelles-près-Payerne, VD	14+19.4	23+28.6	15+20.9		
Courtételle, JU	8+14.6				
Düdingen, FR	25+31.5	20+26.7	28.9+4.10		
Erstfeld, UR	16+21.6				
Frauenfeld, TG	21+26.4	20+24.5	23+27.6	7+12.7	28.7+2.8
	18+23.8	15+20.9	6+11.10	3+8.11	
Gossau, ZH	12+17.5	30.6+5.7	4+9.8	27.10+2.11	10+15.11
Hohenrain, LU	12+17.5	9+14.6	4+9.8	29.9+4.10	3+8.11
Ilanz, GR	5+8.8				
Interlaken, BE	14+19.7	20+25.10			
Kägiswil, OW	27+31.5	15+20.9			
Kestenholz, SO	27.4+2.5	28.7+2.8	21+26.9	19+24.10	
La Sarraz, VD	6+10.5	18+23.8	22+27.9	27+31.10	
Landquart, GR	4+10.5	2+7.6	4+9.8	18+23.8	13+19.9
	20+25.10				
Langnau i.E., BE	21+25.4	23+27.6	25+29.8	12+17.10	
Les Hauts-Geneveys, NE	14+20.4	16+22.8	6+12.10		
Lindau, ZH	28.4+3.5	14+19.7	22+27.9	10+15.11	
Lyssach, BE	20+25.4	12+17.5	2+7.6	22+27.6	7+12.9
	12+17.10	27.10+2.11			
Marthalen, ZH	14+19.4	3+9.6	11+16.8	8+13.9	
Mettmenstetten, ZH	19+24.5	25+30.8	22+27.9		
Moudon, VD	21+26.4	9+14.6	29.9+4.10		
Niederurnen, GL	28.4+2.5	17+23.8	13+18.10		
Pfäffikon, SZ	4+10.5	2+7.6	14+19.7	25+30.8	13+18.10
Riniken, AG	4+9.5	19+24.5	29.6+4.7	11+16.8	6+11.10
	2+7.11				
Salez, SG	4+12.5	30.6+5.7	25+30.8	13+18.10	
S-Chanf, GR	5+8.8				
Schwarzenburg, BE	19+24.5	2+7.6	21+26.7	31.8+6.9	19+25.10
Schwyz, SZ	7+12.4	7+12.7	26+31.10		
Sion, VS	21+27.9				
Sissach, BL	28.4+3.5	21+26.7	14+19.9	27.10+2.11	
Sitterdorf, TG	19+24.5	2+7.6	21+26.7	11+16.8	1+6.9
	29.9+4.10	27.10+2.11			
St-Imier, BE	18+24.5	5+11.7			
Visp, VS	4+10.5	31.8+6.9			
Willisau, LU	16+21.6	7+12.7	25+30.8	13+18.10	10+15.11
Zweisimmen, BE	16+20.6	15+19.9			

> PRODUITS ET OFFRES

PUBLITEXTE

Rapid Mountainpress – les balles rondes au petit format

Rapid Technic SA, le fabricant de porte-appareils mono-essieu de Dietikon, distribue une solution intéressante pour la fabrication de balles rondes. Le résultat est identique à celui des grosses balles; la seule différence est le format plus réduit. Ce système se prête tout particulièrement à une utilisation sur des terrains difficiles ou bien à une exploitation par des petits consommateurs.

A fixer tout simplement devant le mono-essieu Rapid

La Mountainpress de Rapid est une machine unique en son genre et innovante. Grâce à ses remarquables qualités de maniement, sa hauteur réduite et son centre de gravité très bas, elle se prête tout particulièrement à une utilisation sur des terrains en pente. Dotée d'un flasque de rac-cord rapide, la Mountainpress peut être fixée à la moto-faucheuse existante par une seule personne. Le véhicule porteur de prédilection sera le modèle Rapid Euro, lequel est facile à utiliser et possède une traction hydrostatique des roues. Les performances de moteur, lesquelles vont jusqu'à 20 ch, permettent de travailler efficacement. Le caractère exceptionnel de cette combinaison est la direction active installée sur le véhicule de base ainsi que sur l'équipement auxiliaire.

Une petite presse, pour une grande performance

La ramasseuse de 1000 mm de large assure l'admission du foin à l'intérieur de la presse où des rouleaux mettent celui-ci en balles cylindriques. Les balles formées de cette façon s'appellent des balles à « cœur aéré»; cette désignation

vient du fait que le centre de la balle est moins comprimé que la partie extérieure, ce qui permet au foin de respirer et évite donc la formation de moisissures. La hauteur de la ramasseuse est réglable. Des râteaux en étoile sont montés sur l'avant de la machine, assurant ainsi une admission propre du foin ou du fourrage ensilé fané. Le déclenchement du liage s'effectue par simple pression d'un bouton. Une fois les balles formées, celles-ci peuvent être très facilement chargées sur la remorque pour y être transportées. En moyenne, on peut compter sur la production d'une balle de 22 kg toutes les 40 secondes, ce qui représente une production d'environ 90 balles par heure.



Grâce à l'enrubanneuse, l'ensilage est également faisable

Lorsque les balles sont prêtes, une enrubanneuse miniature permet de les conserver. La mini-enrubanneuse est un équipement auxiliaire du mono-essieu. Comme pour la presse, la traction est mécanique et est assurée par le véhicule porteur. L'enrubannage des balles a lieu de façon entièrement automatique. L'opérateur doit seulement définir un type; il a le choix entre un enrubannage à deux ou quatre films superposés. Une fois le travail terminé, l'équipement auxiliaire s'arrête automatiquement.

Rapid Technic SA
8953 Dietikon ZH
Tél. 01 743 11 11
info@rapid.ch
www.rapid.ch

Pöttinger totalement ISOBUS

Pöttinger est un pionnier de l'électronique au service du machinisme agricole. La gamme intelligente du constructeur autrichien comprend une large palette de boîtiers de commande électrohydrauliques. De nombreux autres terminaux de commande complètent la gamme des boîtiers ISOBUS.

La société Pöttinger teste déjà depuis de nombreuses années, en collaboration avec les principaux constructeurs de tracteurs, les nouveaux concepts de commande ISOBUS. Le succès est au rendez-vous. Le système ISOBUS permet à l'agriculteur de commander d'un seul terminal différents outils traînés ou portés de différentes marques.

Pöttinger propose la plus large palette de produits à commande ISOBUS du marché. Les grosses remorques ensileuses et les combinaisons de fauche sont compatibles. La saison à venir va voir apparaître le nouveau semoir universel Terrasem et la charrue à commande toute électronique. Pöttinger adapte pas à pas toute sa gamme à cette nouvelle technolo-

gie ISOBUS. Le directeur de Pöttinger résume les principaux avantages du système: commande fonctionnelle de toutes les machines par un seul terminal, contrôle et automatisation des fonctions et enregistrement et traitement efficace des données.



Alois Pöttinger
Maschinenfabrik GmbH
Industriegelände 1
4710 Grieskirchen
Tél: 0043/7248/600-2440
Fax: 0043/7248/600-513
manfred.schauer@poettinger.at
www.poettinger.at

Appareils AGROELEC pour chaque tracteur: Tachotron TC97 indique la vitesse, surface, nombre tours, litres/ha, etc.



affichage (en français) de 2 fonctions en même temps

TACHOTRON TZ84 pour les traitements précis avec la vitesse exacte

indique:
km/h
distance
nombre tours
prise de force



AGROELEC SA
8424 Embrach
Tel. 044 881 77 27
www.agroelec.ch